

Jesaja 45



Elberfelder Übersetzung (Edition CSV Hückeswagen). © Christliche Schriftenverbreitung, www.csv-bibel.de

1 So spricht der HERR zu seinem Gesalbten, zu Kores¹, den ich bei seiner rechten Hand ergriffen habe, um Nationen vor ihm niederzuwerfen, und damit ich die Lenden der Könige entgürte, um Pforten vor ihm zu öffnen, und damit Tore nicht verschlossen bleiben. **2** *Ich* werde vor dir herziehen und werde das Höckerige eben machen; eherner² Pforten werde ich zerbrechen und eiserne Riegel zerschlagen; **3** und ich werde dir verborgene Schätze³ und versteckte Reichtümer⁴ geben, damit du weißt, dass ich der HERR bin, der dich bei deinem Namen gerufen hat, der Gott Israels. **4** Um Jakobs, meines Knechtes, und Israels, meines Auserwählten, willen rief ich dich bei deinem Namen. Ich gab dir einen Beinamen⁵, und du kanntest mich nicht. **5** Ich bin der HERR, und sonst ist keiner, außer mir ist kein Gott; ich gürtete dich, und du kanntest mich nicht: – **6** damit man vom Aufgang der Sonne und von ihrem Niedergang her weiß, dass außer mir gar keiner ist. Ich bin der HERR, und sonst ist keiner! **7** Der ich das Licht bilde und die Finsternis schaffe, den Frieden⁶ mache und das Unglück schaffe – ich, der HERR, bin es, der dies alles wirkt.

8 Träufelt, ihr Himmel droben, und Gerechtigkeit mögen rieseln die Wolken! Die Erde öffne sich, und es sprosse Heil, und sie lasse zugleich Gerechtigkeit hervorwachsen! Ich, der HERR, habe es geschaffen. **9** Wehe dem, der mit seinem Bildner rechtet – ein Tongefäß unter irdenen Tongefäßen! Darf wohl der Ton zu seinem Bildner sagen: Was machst du?, und dein Werk: Er hat keine Hände? **10** Wehe dem, der zum Vater spricht: Warum zeugst du?, und zur Frau: Warum gebierst du? **11** So spricht der HERR, der Heilige Israels und der es gebildet hat: Über das Zukünftige frage mich; meine Kinder und das Werk meiner Hände lasst mir anbefohlen sein! **12** *Ich* habe die Erde gemacht und den Menschen auf ihr geschaffen; *meine* Hände haben die Himmel ausgespannt, und all ihr Heer habe ich bestellt. **13** *Ich* habe ihn erweckt in Gerechtigkeit, und alle seine Wege werde ich ebnen; *er* wird meine Stadt bauen und meine Weggeführten entlassen, nicht für Kaufgeld und nicht für ein Geschenk, spricht der HERR der Heerscharen.

14 So spricht der HERR: Der Reichtum⁷ Ägyptens und der Erwerb Äthiopiens und die Sabäer, Männer von hohem Wuchs, werden zu dir übergehen⁸ und dir gehören; sie werden dir nachfolgen, in Fesseln werden sie zu dir übergehen⁹; und sie werden sich vor dir niederwerfen, werden zu dir flehen: Gewiss, Gott¹⁰ ist in dir; und sonst ist kein, gar kein Gott! – **15** Ja, du bist ein Gott¹¹, der sich verborgen hält, du Gott Israels, du Erretter! – **16** Sie alle werden beschämt¹² und auch zuschanden, sie gehen insgesamt mit Schande dahin, die Götzenmacher¹³. **17** Israel wird gerettet durch den HERRN mit ewiger Rettung; ihr werdet nicht beschämt und nicht zuschanden werden in alle Ewigkeiten. **18** Denn so spricht der HERR, der die Himmel geschaffen (er ist Gott¹⁴), der die Erde gebildet und sie gemacht hat (*er* hat sie bereitet¹⁵; nicht als eine Öde¹⁶ hat er sie geschaffen; um bewohnt zu werden, hat er sie gebildet): Ich bin der HERR, und sonst ist keiner! **19** Nicht im Verborgenen habe ich geredet, an einem Ort des Landes der Finsternis; ich sprach nicht zu den Nachkommen Jakobs: Sucht mich vergeblich¹⁷. Ich bin der HERR, der Gerechtigkeit redet, Aufrichtiges verkündet.

20 Versammelt euch und kommt, nähert euch insgesamt, ihr Entronnenen der Nationen! Keine Erkenntnis haben die, die das Holz ihres geschnitzten Bildes tragen und zu einem Gott¹⁸ flehen, der nicht retten kann. **21** Tut kund und bringt herbei¹⁹; ja, beraten mögen sie sich miteinander! Wer hat dies von alters her hören lassen, lange zuvor es verkündet? Nicht ich, der HERR? Und es ist sonst kein Gott außer mir; ein gerechter und rettender Gott²⁰ ist keiner außer mir! **22** Wendet euch zu mir und werdet gerettet, alle ihr Enden der Erde! Denn ich bin Gott²¹ und keiner sonst. **23** Ich habe bei mir selbst geschworen, aus meinem Mund ist ein Wort in Gerechtigkeit hervorgegangen, und es wird nicht rückgängig gemacht werden, dass jedes Knie sich vor mir beugen, jede Zunge mir schwören wird. **24** Nur in dem HERRN, wird man von²² mir sagen, ist Gerechtigkeit²³ und Stärke. Zu ihm wird man kommen, und alle, die gegen ihn entbrannt waren, werden beschämt werden. **25** In dem HERRN wird gerechtfertigt werden und sich rühmen alle

Fußnoten

1. D.i. Cyrus, o. Kyros (persischer König).
2. O. kupferne.
3. W. Schätze der Finsternis.
4. Eig. Kostbarkeiten.
5. D. h. einen Ehrentamen.
6. O. das Wohlergehen.
7. Eig. Das Erarbeitete.
8. O. an dir vorbeiziehen (als Gefangene).
9. O. an dir vorbeiziehen (als Gefangene).
10. Hebr. El.
11. Hebr. El.
12. Eig. sind beschämt worden ...
13. Eig. die Künstler von Gestalten.
14. Eig. der Gott.
15. O. festgestellt.
16. O. nicht wüst (dasselbe Wort wie in 1. Mose 1,2).
17. Eig. in der Öde.
18. Hebr. El.
19. Vgl. Kap. 41,21.22.
20. Hebr. El.
21. Hebr. El.
22. O. zu.
23. Eig. sind Gerechtigkeiten (d. h. Fülle von Gerechtigkeit).